

KitchenAid

FOOD PROCESSOR

5KFP0719

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	12
FR	Le manuel d'utilisation	23
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	53
PT	Manual do proprietário	63
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	73
SV	Användarhandbok	83
NO	Brukerhåndbok	92
FI	Omistajan Opas	101
DA	Brugervejledning	110
IS	Notandahandbók	119
PL	Instrukcja Obsługi	128
CS	Uživatelská Příručka	137
TR	Kullanıcı Kilavuzu	146
UA	Посібник з експлуатації	155
AR	تليل لملك	1

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Sähköiskun välttämiseksi älä upota monitoimikonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Irrota laite virtalähteestä, kun se ei ole käytössä, kun liität tai poistat osia, ja ennen sen puhdistamista.
4. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
5. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.

- 6.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
- 7.** Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- 8.** Vältä liikkuvien osien koskettamista.
- 9.** Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
- 10.** Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain KitchenAid, valtuutettu huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
- 11.** Sammuta laite (O/Pulse-painike) ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
- 12.** Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
- 13.** Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- 14.** Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
- 15.** Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan monitoimikoneeseen, sillä neste saattaa höyrystyä ja suihkuta äkisti ulos laitteesta.
- 16.** Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
- 17.** Pidä kädet ja ruokailuvälineet etäällä liikkuvista teristä ja levyistä ruoan käsittelyn aikana vakavien henkilövahinkojen tai monitoimikoneen vahingoittumisen välttämiseksi. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun monitoimikone ei ole käynnissä.
- 18.** Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kannua ja puhdistaussasi laitetta.
- 19.** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi älä koskaan aseta leikkuuterää tai levyjä runkoon ilman, että asetat ensin kulhon kunnolla paikalleen.
- 20.** Varmista ennen laitteen käyttöä, että kansi on kunnolla lukittuna paikoilleen.

21. Älä koskaan syötä ruokaa käsin. Käytä aina syöttöpaininta.
22. Älä yritä avata kannen lukitusmekanismia voimalla.
23. Kulhon enimmäistäyttömäärän osoittavan viivan tai enimmäistilavuuden ylittäminen saattaa johtaa kannen tai kulhon vahingoittumiseen tai loukkaantumiseen.
24. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
25. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
26. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
 - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.fi tai www.kitchenaid.eu. Vierailemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

SÄHKÖVAATIMUKSET

Jännite: 220–240 V~

Taajuus: 50–60 Hz

HUOMAUTUS: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

LISÄVARUSTEIDEN VALINTA

TOIMINTO	ASETUS	RUOKA	LISÄVARUSTE
Pilko	1 tai O/Pulse	Juusto, Suklaa, Hedelmät, Tuoreet yrtit, Pähkinät, Tofu, Vihannekset	Ruostumattomasta teräksestä valmistettu monitoimiterä
Jauheliha tai pyree	2 tai O/Pulse		

TOIMINTO	ASETUS	RUOKA	LISÄVARUSTE
Vatkaa	1	Pastakastike, Pesto, Salsa, Kastikkeet, Taikinat	
Viipale,	1	Hedelmät (pehmeät), Perunat, Tomaatit, Vihannekset (pehmeät)	Käännettävä viipalointi-/ raastinlevy (viipalointipuoli) TAI viipalointiterä
	2	Juusto, Suklaa, Kovat hedelmät, Kovat vihannekset	
Raasta (hieno- keskikarkea)	1	Perunat, Pehmeät vihannekset	Käännettävä viipalointi-/ raastinlevy (raastinpuoli)
	2	Kaali, juusto, suklaa, kovat hedelmät, kovat vihannekset	
Vaivaa	O/Pulse tai 2	Hiivataikinat	Taikinakoukku

TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Ennen monitoimikoneen ensimmäistä käyttökertaa pese kaikki osat ja lisätarvikkeet joko käsin tai astianpesukoneessa (lisätietoja kohdassa Monitoimikoneen puhdistus). Kaikkia lisävarusteita voidaan säilyttää monitoimikoneen työkulhossa.

1. Avaa kannen lukitus nostamalla kannen salpa ylös. Kallista työkulhon kansi taakse ja nosta sitä suoraan ylös niin, että kannen sarana irtoaa kahvan saranasta.
2. Irrota kaikki työkulhon osat ja lisätarvikkeet, ja työnnä syöttöpainin sitten ulos syöttösupilosta.

MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

TÄRKEÄÄ: Aseta monitoimikone kuivalle ja tasaiselle keittiötasolle säätimet itseäsi kohti. Älä kytke monitoimikonetta verkkovirtaan, ennen kuin se on täysin koottu.

1. Aseta työkulho runkoon. Kohdista kahva rungon oikealla puolella olevaan kohoumaan. Kulho napsahtaa paikalleen. Oikein kohdistettu kulho asettuu samaan tasoon rungon kanssa.
2. Aseta voimansiirtosovitin työkulhoon ja laske se käyttöakselille.

HUOMAUTUS: Voit helpottaa laitteen kokoamista kiinnittämällä haluamasi terän tai levyn ennen työkulhon kannen kiinnittämistä.

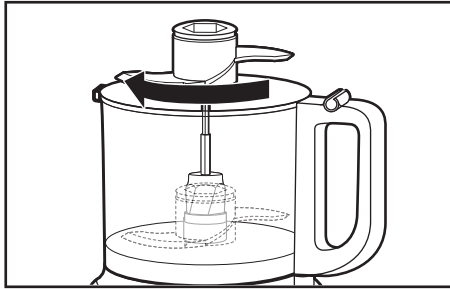
3. Asenna työkulhon kansi painamalla työkulhon kannen sarana kahvan saranaan ja sulkemalla kansi.

4. Kun työkulhon kansi on suljettu, paina kannen sarana alas lukitusasentoon.

HUOMAUTUS: Monitoimikone ei toimi, jos työkulhon kansi ei ole täysin kiinni tai jos työkulho ei ole kunnolla kiinni rungossa.

MONITOIMITERÄN TAI TAIKINAKOUKUN ASENTAMINEN

1. Aseta terä voimansiirtosovittimelle. Käännä terää niin, että se laskeutuu sovitin alaosaan.



2. Asenna työkulhon kansi. Varmista, että kannen salpa painautuu lukitusasentoon.

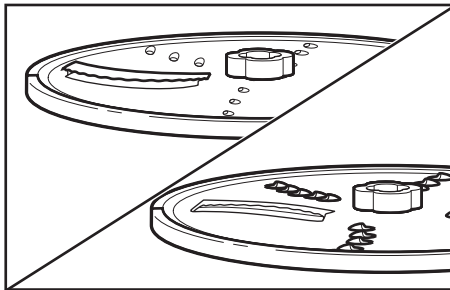
Taikinakoukku on suunniteltu hiivataikinan kokonaisvaltaiseen ja nopeaan sekoittamiseen ja vaivaamiseen. Saat parhaan tuloksen sekoittamalla kuivat ainekset ensin sykäystoiminnolla ja käyttämällä nopeutta 2, kun lisäät veden.

Taikina-ainesten suositeltu enimmäismäärä: 375 g jauhoja ja 260 g/ml vettä.

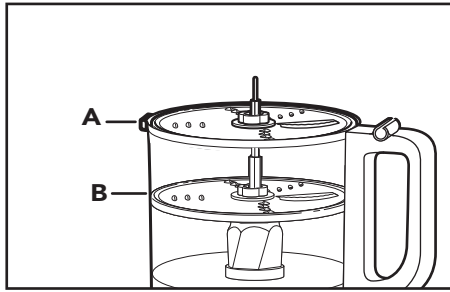
KÄÄNNETTÄVÄN VIIPALOINTI-/RAASTINLEVYN TAI VIIPALOINTITERÄN ASENTAMINEN

1. **Viipalointi:** Käännä levy viipalointiterä ylöspäin.

Raastaminen: Käännä levy pienet raastinterät ylöspäin.



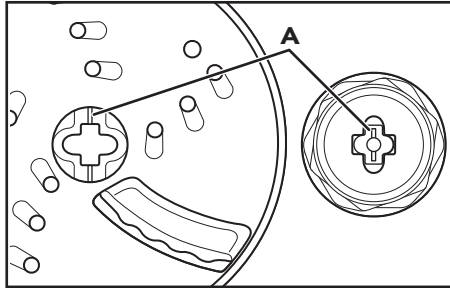
Levy voidaan asentaa kahteen eri asentoon: kulhon yläosaan, kun laitetta käytetään, ja alaosaan, kun laite on säilytyksessä.



- A. Käyttö
B. Säilytys

HUOMAUTUS: Levy toimii myös säilytysasennossa, mutta tulos on tavallista heikompi. Varmista, että levy on kulhon yläreunan tasalla, jotta saat parhaat tulokset.

- Pitele levyä keskiöstään ja laske se voimansiirtosovittimelle. Kohdista levyn keskiön merkit sovittimen merkkeihin. Asenna levy kulhon yläosan tasalle. Jos levy laskeutuu säilytysasentoon, nosta se pois, käännä sitä 90 astetta ja laske se jälleen.




- A. Kohdistamismerkki

- Asenna työkulhon kansi. Varmista, että kannen salpa painautuu lukitusasentoon.

MONITOIMIKONEEN KÄYTTÄMINEN

Ennen kuin käytät monitoimikonetta, varmista, että työkulho, terät ja työkulhon kansi on koottu rungolle oikein (lisätietoja osiossa Monitoimikoneen kokoaminen).



VAROITUS

Pyörivät terät aiheuttavat vaaran.

Syötä aina ruoka-aineet painikkeen avulla.

Älä laita sormia aukkoihin.

Pidä laite poissa lasten ulottuvilta..

Ohjeiden laiminlyönti saattaa aiheuttaa amputaation tai viiltoja.

- Käynnistä monitoimikone painamalla 1 tai 2. Monitoimikone käynnistyy ja merkkivalo syttyy. Voit sammuttaa monitoimikoneen painamalla uudestaan 1 tai 2 tai painamalla O/ Pulse-painiketta.

- 2. Sykästoiminnon (Pulse) käyttö:** O/Pulse-painikkeen painaminen tuottaa lyhyen sykäyksen. Voit jatkaa sykäystä pitämällä painiketta painettuna. Sykästoiminto toimii ainoastaan suurella nopeudella. Monitoimikone sammuu, kun O/Pulse-painike vapautetaan.
- 3.** Kun olet valmis, paina O/Pulse-painiketta. Merkkivalo sammuu ja terä tai levy pysähtyy.
- 4.** Anna terän tai levyn pysähtyä, ennen kuin irrotat työkulhon kannen. Sammuta monitoimikone ennen työkulhon kannen irrottamista tai virtajohtoon irrottamista pistorasiasta.

2-IN-1-SYÖTTÖPUTKEN KÄYTTÄMINEN

2-in-1-syöttösuppiloissa on kaksiosainen syöttöpainin. Työnnä pienet viipaloitavat tai raastettavat palat syöttösuppilon syöttöpainimella.

Käytä pientä syöttöputkea ja syöttöpaininta esimerkiksi porkkanoiden, varsisellerin tai muiden pienten ja ohuiden aineiden käsittelyyn.

Voit lisätä hitaasti öljyä aineiden joukkoon täyttämällä pienen syöttöpainimen haluamallasi määrällä öljyä. Öljy valuu tasaisesti syöttöpainimen pohjassa olevasta pienestä reiästä.

KÄSITELTYJEN AINEIDEN POISTAMINEN

- 1.** Monitoimikoneen sammutus: Paina O/Pulse-painiketta ja irrota monitoimikoneen virtajohto pistorasiasta ennen laitteen purkamista.
- 2.** Avaa työkulhon kannen lukitus nostamalla kannen salpaa, ja nosta kansi sitten irti.
- 3.** Jos käytit levyä, irrota se ennen kulhon irrottamista. Kannattele levyä keskiöstään ja nosta sitä suoraan ylöspäin.
- 4.** Irrota tarvittaessa voimansiirtosovitin ja sitten monitoimiterä tai taikinakoukku. Monitoimiterä tai taikinakoukku pysyy kiinni voimansiirtosovittimessa, kun irrotat sovittimen.
- 5.** Nosta työkuhlo irti rungosta, jotta voit poistaa ruoan lastalla.

HOITO JA PUHDISTUS

MONITOIMIKONEEN PUHDISTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen. BPA-vapaata kulhoa on käsiteltävä varoen. Jos peset työkulhon astianpesukoneessa, noudata seuraava ohjeita:

- 1.** Paina O/Pulse-painiketta ja irrota monitoimikoneen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistamista.
- 2.** Pyyhi runko ja johto puhtaaksi lämpimällä, kostealla liinalla. Kuivaa lopuksi huolellisesti pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -sieniä. Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- 3.** Kaikki osat kestävät konepesun ylätasolla. Älä aseta kulhoa kyljelleen. Kuivaa kaikki osat huolellisesti pesun jälkeen. Käytä vakio-ohjelmaa tai muuta hellävaraista pesuohjelmaa. Älä käytä kuumaa pesuohjelmaa.
HUOMAUTUS: Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -sieniä monitoimikoneen osien käsinpesuun. Ne saattavat naarmuttaa tai samentaa työkulhoa tai sen kantta.
- 4.** Monitoimiterää, taikinakoukkuja, molempia levyjä ja voimansiirtosovittinta voidaan säilyttää työkulhossa, kun monitoimikone ei ole käytössä. Kierrä virtajohto rungon alaosassa olevaan säilytyspaikkaan ja napsauta pistoke omalle paikalleen.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuolto- ja koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli ♻️ merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1. b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- Takuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;
sähköpostiosoitte: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu
puhelin: 00 800 381 040 26
- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2. TAKUUN RAJOITUKSET

- a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuu aika. Asennettujen varaosien Takuu aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-laitteesi nyt: <https://www.kitchenaid.fi/asiakaspalveluun/rekisteroei-tuotteesi#/>



KitchenAid

©2023 All rights reserved.